



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Пятая сессия

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Вторая сессия

Маастрихт, Нидерланды, 2 июля 2014 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Открытие совместного сегмента высокого уровня

Аннотированная предварительная повестка дня совместного сегмента высокого уровня,

**который состоится в Маастрихте, Нидерланды,
2 июля 2014 года и начнется в 10 ч. 00 м.**

I. Предварительная повестка дня

1. Открытие совместного сегмента высокого уровня
2. Доклад о проверке полномочий в отношении Сторон Протокола
3. Тематическое заседание
4. Маастрихтское заявление
5. Решения Совещания Сторон Конвенции, принятые на его пятой сессии
6. Закрытие совместного сегмента высокого уровня

GE.14-21566 (R) 160414 160414



* 1 4 2 1 5 6 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



II. Введение

1. Пятая сессия Совещания Сторон (СС-5) Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам окружающей среды (Орхусская конвенция) и вторая сессия Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол о РВПЗ) к Орхусской конвенции (ССП-2) состоятся 30 июня – 4 июля 2014 года, при этом совместный сегмент высокого уровня будет проведен 2 июля. Все эти мероприятия будут проходить в Маастрихте, Нидерланды, по приглашению правительства Нидерландов.

2. Сегмент высокого уровня предназначен для высокопоставленных должностных лиц, в том числе министров, заместителей министров, государственных секретарей, других руководителей делегаций и специально приглашенных участников, а его тематическое заседание будет посвящено темам, которые получают отражение в Маастрихтском заявлении (см. проект заявления ECE/MP.PP/2014/L.26–ECE/MP.PRTR/2014/L.1)¹.

3. Сегмент высокого уровня будет проходить под председательством высокопоставленного должностного лица принимающей стороны в формате группового обсуждения с участием министров, неправительственных организаций и других заинтересованных субъектов, обладающих солидными экспертными знаниями по теме заседания, после чего состоится общее обсуждение. Обсуждением будет руководить координатор. Основное внимание в ходе сегмента высокого уровня будет уделено темам проекта Маастрихтского заявления. Ожидается, что данное заседание, в частности, внесет вклад в работу над будущей повесткой дня в области устойчивого развития, которая была начата после состоявшейся в 2012 году Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Конференция "Рио+20"), и разработку и осуществление соответствующих целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, или будущих целей в области устойчивого развития. Дополнительная информация о темах и выступающих будет представлена в предварительной программе работы тематического заседания (АС/МОР-5/Inf.1–PRTR/МОРР-2/Inf.1)².

III. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Открытие совместного сегмента высокого уровня

Время: среда, 2 июля, 10 ч. 00 м.

4. Совместный сегмент высокого уровня начнется с приветственного обращения высокопоставленного должностного лица принимающей страны и Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии.

5. Ожидается, что Стороны, участвующие в работе совместного сегмента высокого уровня, утвердят предварительную повестку дня.

¹ Документы для СС-5, ССП-2 и совместного сегмента высокого уровня будут размещаться на веб-странице (<http://www.unep.org/env/pp/aarhusmor5&prtrmopp2/main.html>) по мере их поступления.

² Программа работы тематического заседания будет размещена на специальной веб-странице, посвященной сессиям.

Документация

Предварительная аннотированная повестка дня совместного сегмента высокого уровня (ECE/MP.PP/2014/26–ECE/MP.PRTR/2014/1)

2. Доклад о проверке полномочий в отношении Сторон Протокола

Время: среда, 2 июля, 10 ч. 30 м.

6. Совещанию Сторон Протокола о РПВЗ будет предложено утвердить доклад о проверке полномочий, представленный должностными лицами в соответствии с правилом 17 правил процедуры (ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1, решение I/1, приложение).

3. Тематическое заседание

Время: среда, 2 июля, 10 ч. 35 м.

7. Тематическое заседание будет состоять из двух групповых обсуждений, каждое из которых будет иметь свои темы. Первая группа обсудит вопрос о праве на информацию и экологическую демократию, а вторая – право на информацию и социальные сети. Обсуждениями будет руководить координатор.

Документация

Проект Маастрихтского заявления (ECE/MP.PP/2014/L.26–ECE/MP.PRTR/2014/L.1)

Предварительная программа совместного сегмента высокого уровня (AC/MOP-5/Inf.1–PRTR/MOPP-2/Inf.1)

4. Маастрихтское заявление

Время: среда, 2 июля, 15 ч. 00 м.

8. Министрам и главам делегаций Сторон, сигнатариев и других государств, а также международных региональных и неправительственных организаций и другим представителям гражданского общества будет предложено рассмотреть и принять заявление.

Документация

Проект Маастрихтского заявления (ECE/MP.PP/2014/L.26–ECE/MP.PRTR/2014/L.1)

5. Решения Совещания Сторон на его пятой сессии

Время: среда, 2 июля, 16 ч. 10 м.

9. Совещанию Сторон Орхусской конвенции будет предложено рассмотреть проекты решений, согласованные на его пятой сессии, и официально утвердить их.

6. Закрытие совместного сегмента высокого уровня

Время: среда, 2 июля, 16 ч. 55 м.

10. Председатель совместного сегмента высокого уровня закрывает его работу.

IV. Организация работы

11. В приведенной ниже таблице содержится запланированное расписание работы СС-5, совместного сегмента высокого уровня, ССП-2 и связанных с ними заседаний.

<i>Дата</i>	<i>Орган Конвенции/Протокола</i>
Воскресенье, 29 июня	
9 ч. 00 м. – 11 ч. 00 м.	Президиум Конвенции
10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м. (по мере необходимости)	Комитет по соблюдению Конвенции (в случае необходимости он может продолжить свою работу параллельно с СС-5)
12 ч. 00 м. – 16 ч. 00 м.	Рабочая группа Сторон Конвенции ^a
Понедельник, 30 июня	
10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	СС-5
Вторник, 1 июля	
10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	СС-5 и Президиум Протокола
Среда, 2 июля	
10 ч. 00 м. – 17 ч. 00 м.	Совместный сегмент высокого уровня в рамках СС-5 и ССП-2
Четверг, 3 июля	
10 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	ССП-2 и Комитет по соблюдению Протокола (в случае необходимости он может продолжить работу параллельно с ССП-2)
Пятница, 4 июля	
10 ч. 00 м. – 16 ч. 00 м.	ССП-2

^a Вторая половина дня/вечер зарезервированы для завершения подготовки, перевода и фотокопирования возможных пересмотренных документов, а также для проведения возможных координационных заседаний.

12. Параллельные мероприятия могут проводиться вне времени работы официальных заседаний Сопещаний Сторон (в обеденный перерыв и до начала или после окончания СС-5 и ССП-2). Регистрационные бланки и более подробная информация о распределении времени для параллельных мероприятий будут в должное время размещены на следующем веб-сайте www.aarhusmaastricht.org.

13. В приводимой ниже таблице содержится запланированное подробное расписание работы совместного сегмента высокого уровня.

<i>Дата и время</i>	<i>Пункт</i>
Среда, 2 июля	
10 ч. 00 м. – 10 ч. 30 м.	1. Церемония открытия совместного сегмента высокого уровня.
10 ч. 30 м. – 10 ч. 35 м.	2. Доклад о проверке полномочий в отношении Сторон Протокола.
10 ч. 35 м. – 11 ч. 30 м.	3. Тематическое заседание – дискуссионная группа 1.
11 ч. 30 м. – 11 ч. 50 м.	**Перерыв на кофе**
11 ч. 50 м. – 13 ч. 00 м.	3. Тематическое заседание – дискуссионная группа 2.
13 ч. 00 м. – 15 ч. 00 м.	**Обед**
15 ч. 00 м. – 16 ч. 10 м.	4. Маастрихтское заявление.
16 ч. 10 м. – 16 ч. 55 м.	5. Решения СС-5.
16 ч. 55 м. – 17 ч. 00 м.	6. Закрытие совместного сегмента высокого уровня (после закрытия сегмента намечено провести прощальный прием с официальным представлением Маастрихтского заявления и съемкой групповой фотографии).
